



BOLETÍN ANUAL Nº 2

CURSO 2008-2009

Miembro de European Voice Teachers Association



evta
european voice teachers association

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE PROFESORES DE CANTO

BOLETIN INFORMATIVO Nº 2



La AEPC inicia una nueva etapa, después de tres años desde su creación, en los que ha sentado las bases para el futuro. En su primera etapa ha tomado forma jurídica, ha hecho su aparición en público y ha iniciado sus primeras actividades. A partir de ahora se encuentra en un periodo de expansión, con la posibilidad de ofrecer a sus socios ventajas específicas para profesionales y con varios proyectos entre manos, de los que cabría destacar la organización del Primer Congreso Internacional sobre Música Vocal Española antes de que acaben estos tres nuevos años.

Lo importante a partir de ahora es que las actividades, tanto para profesionales como para estudiantes, se desarrollen en una línea de intercambio, diálogo, interés y curiosidad por el trabajo de los demás. Que la relación con Europa y USA nos facilite ponernos al día en cuantos aspectos sean necesarios, que la experiencia de asociaciones similares en otros países nos ayude a encontrar soluciones a los problemas que vayan surgiendo y encauzar las demandas de los socios.

Llamamos a todos a colaborar para que AEPC pueda convertirse en un foro de encuentro y una referencia para los profesionales del canto. Nos queda todo por hacer pero lo iremos acometiendo paulatinamente, con las energías que tengamos disponibles y, sobre todo, con la convicción de que una asociación de estas características es imprescindible en el panorama de la enseñanza del canto en nuestro país.

Elena Montaña

Si tuviera que resumir en una palabra el curso 2007-2008, la palabra sería **intensidad**. Intensidad en experiencias, intenso en emociones, intensidad en trabajo, intensidad en exigencia. Intensidad en cuanto a emociones, puesto que el 18 de febrero fallecía Miguel Zanetti, pianista, repertorista, maestro muy querido, admirado y respetado por toda la profesión y el 24 de julio se nos iba un gran pedagogo del canto, Vicente Encabo, maestro de técnica vocal en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Intensidad en cuanto a trabajo, debido a la puesta en marcha de las actividades para profesores con el seminario de técnica Alexander, como para los alumnos con los talleres "Concertando". Y no nos olvidemos de nuestras primeras elecciones para las que tuvimos que preparar el reglamento electoral.

Mucho nos queda por hacer y toda ayuda será bienvenida. Mientras más ayuda tengamos las cuatro personas que componemos la junta de AEPC, mayores y más numerosos serán los proyectos que podamos acometer y más interesantes a nivel profesional para nuestros socios. Desde viajes subvencionados por la Unión Europea a otros países para formar parte en proyectos de intercambio docente; traducciones de artículos o libros de profesionales de reconocido prestigio; redacción, publicación y difusión de artículos propios a través del sello de calidad de AEPC, sello que nos viene por ser parte de EVTA y una Asociación Leonardo da Vinci; convenios con entidades y empresas que favorezcan a los socios de AEPC...

Modesto ha sido el arranque de la asociación. Sabíamos que no era fácil poner en marcha este proyecto. Y aún quedan algunos puntos por solucionar para adecuar nuestra asociación aún más a las exigencias europeas e internacionales, pero estamos en ello. Y muestra es este boletín anual, cada vez más lleno de noticias y novedades. Esperamos que algún día, se convierta en una revista semestral, perfectamente editada y al servicio de todos vosotros.

Pilar Lirio

INDICE

Semana Internacional Pedagógica de EVTA (IVPW 2008)	Pag. 3
Balance de Actividades AEPC celebradas durante el curso 2007-2008:	
Seminario de Técnica Alexander aplicada al Canto	Pag. 4
Talleres “Concertando”	Pag. 5
Actividades AEPC previstas para el curso 2008-2009:	
Concierto de Navidad	Pag. 6
Congreso Internacional de Profesores de Canto	Pag. 7
Formulario para el Congreso	Pag. 8
Alojamiento para el Congreso	Pag. 10
EVTA Young Professionals Programme	Pag. 12
Cartel publicitario del Congreso Internacional	Pag. 13
Noticias AEPC	
Subvención de movilidad Leonardo da Vinci	Pag. 14
I Congreso Internacional de Música Vocal Española 2011	Pag. 15
Convenio con Cines Yelmo	Pag. 16
Convenio con Musical Ópera	Pag. 17
Actividades de nuestros socios para el curso 2008-2009:	
El cuerpo y la voz para el canto	Pag. 18
Citas Grandes Maestros	Pag. 19
Convocatorias AEPC	Pag. 19
Artículo de Nicole Scotto di Carlo	Pag. 20

Estimados socios, acabo de regresar de un viaje a Estocolmo que me ha permitido asistir al congreso anual de EVTA y a los actos conmemorativos de los 75 años de la asociación sueca de profesores de canto. A continuación os hago un breve resumen de todo ello.

A las 9:00h. del 10 de octubre se inició el European forum y más tarde el Congreso anual de EVTA. Al congreso asisten sólo los presidentes de los países miembros. En él nos informaron en inglés sobre multitud de temas. Duró 12 horas, con lo cual resultó agotador. El "council meeting" es sólo para los representantes de cada país y se tratan asuntos internos importantes pero poco interesantes en lo artístico.

Se dio la bienvenida a los nuevos países miembros (ya somos 18), se renovó la junta y se incorporó a ella un representante de Italia. Nos hicieron el resumen de la semana sobre pedagogía del canto, organizada el año pasado en Polonia, y de la reunión de EVTA en Hannover en Enero 2008 (en ambos encuentros AEPC no estuvo) y se habló de los viajes que EVTA ha hecho este año a Hungría, Noruega, Suecia, Finlandia y Croacia. En el plano económico el tesorero presentó las cuentas, y se trató sobre la aplicación de las becas Leonardo da Vinci.

Para 2009 se informó de que EVTA irá a París para colaborar en la organización de ICVT/Eurovox 2009 y de que la semana pedagógica se organizará en Suecia. El plazo de inscripción para Eurovox en París se cierra el 31 de Marzo 2009 y toda la información se encuentra en www.icvt2009.com.



El señor George Regner, secretario, ha trabajado para mejorar la página web y conseguir un contacto más eficaz y fluido entre los países miembros, os invitamos a visitarla: www.evta-online.org. También se trató sobre el código ético, informando de que, a pesar de que cada país tiene el suyo propio, EVTA propone unas recomendaciones generales.

Por último, y esto es lo más importante para AEPC, en 2011 tendrán lugar en Madrid la semana pedagógica y el congreso de EVTA. En relación con este tema se habló de la conveniencia de que las asociaciones que organicen congresos dispongan de un seguro que les cubra en caso de que tengan pérdidas económicas.

Aprovechando la coincidencia de que los suecos celebraban su congreso nacional, decidí asistir a él. Esto fue más ameno y más gratificante por estar en mi lengua materna. Hubo ponencias de lo más variadas, una de ellas sobre la búsqueda del sonido perfecto, a continuación siguió un debate entre cantantes y pedagogos sobre el tema. Otra ponencia muy interesante planteaba las posibilidades de distorsionar la voz a través del ordenador. Hubo conferencias estupendas en las que se habló de la música vocal sueca a través de los siglos. También habló un reconocido cantante, hijo del fundador la famosa escuela de voz Kloster.

Por la tarde en una sala de conciertos escuchamos a un grupo de jóvenes finlandesas interpretar un drama romántico. Como colofón del congreso tuvo lugar un concierto de jóvenes solistas de la lírica sueca y una cena de gala. Como veis mucho trabajo en poco tiempo, pero mereció la pena el esfuerzo.



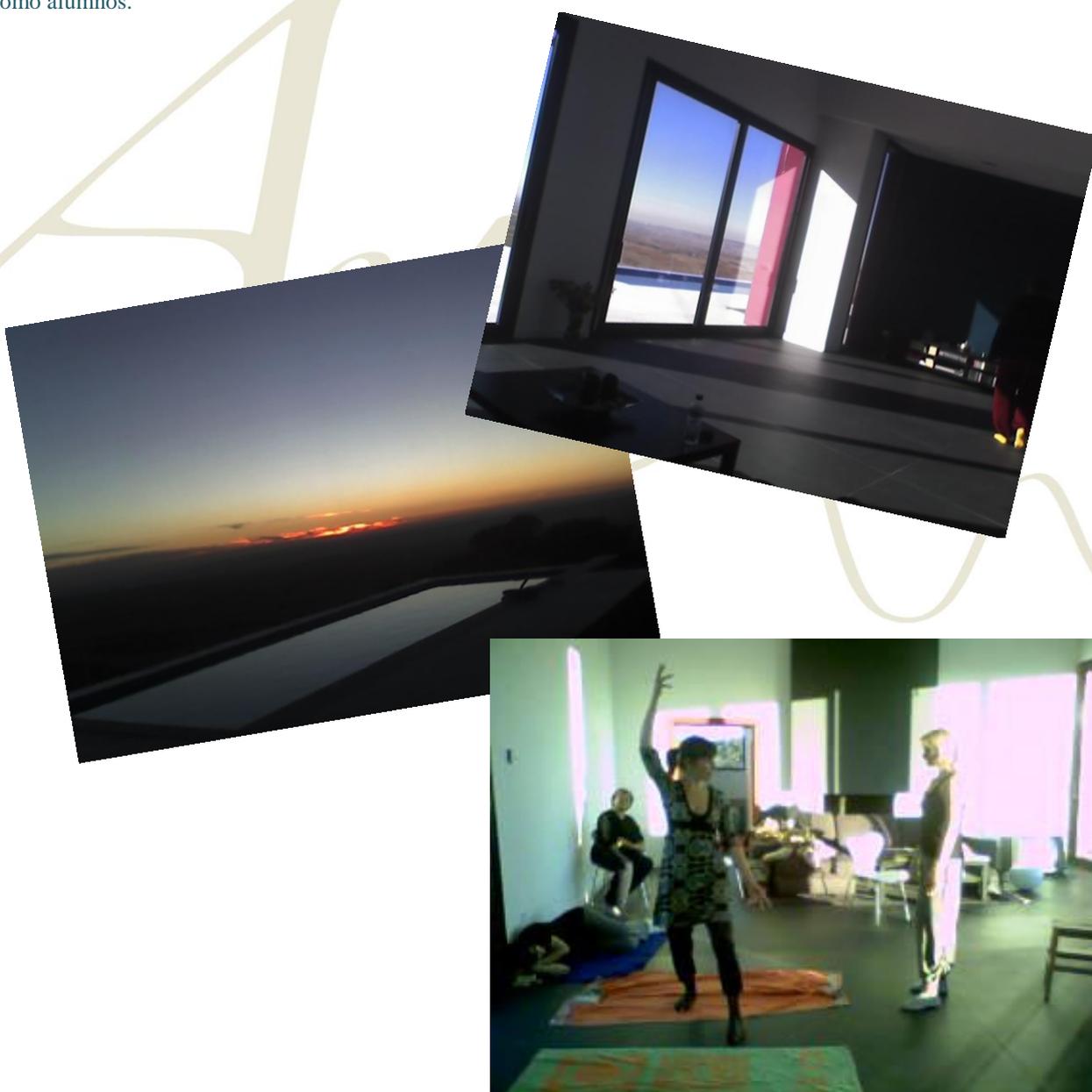
Marianne Ax

BALANCE DE ACTIVIDADES AEPC CELEBRADAS DURANTE EL CURSO 2007-2008

SEMINARIO DE TÉCNICA ALEXANDER APLICADA AL CANTO

Comenzamos en curso 2007 con el seminario de Técnica Alexander aplicado a profesores de canto. El taller, a cargo de la profesora Susana Vera resultó enormemente productivo ya que uno de los objetivos era comprender la enorme conexión existente entre la emisión de la voz y el delicado equilibrio postural y cómo cualquier exigencia escénica puede ser compensada con correctas técnicas de recolocación.

La jornada fue muy agradable. Susana comenzó con ejercicios que ayudaron a romper el hielo. La primera fase del seminario consistió en observar las tensiones posturales que se producen en el cuerpo al cantar para, después, ser capaces de detectarlas al observar a nuestros alumnos. El resto del seminario se dedicó a la corrección básica de dichas tensiones a través de ejercicios de técnica Alexander. El balance fue muy positivo y todos los participantes coincidieron en lo interesante que sería poder organizar en el futuro, un taller más amplio en el que participaran tanto profesores como alumnos.



“CONCERTANDO” TALLERES DE CONCERTACIÓN PARA JÓVENES CANTANTES

Sólo hay una palabra para definir la experiencia de los talleres “Concertando” y es la de **éxito**. Se celebraron dos talleres con una temática completamente distinta para cada uno de ellos. Ambos talleres se realizaron en la Escuela Municipal de Música de Tres Cantos que amablemente cedió sus instalaciones y a la que queremos expresar nuestro agradecimiento por su apoyo desinteresado. Ambos talleres contaron, además, con la grabación de un vídeo y la realización de fotos por parte de la AEPC.

El primer taller se dedicó a los concertantes de la obra “West Side Story” de Leonard Bernstein. Con las piezas preparadas se organizó un concierto en la sala Galileo Galilei de Madrid. Participaron alumnos de distintos niveles y de distintas comunidades autónomas.

Para el segundo taller se eligieron piezas líricas pertenecientes a la ópera “Las Bodas de Figaro” de Mozart y a la tonadilla escénica “Garrido enfermo y su testamento” de Pablo Esteve. La representación de estas piezas tuvieron lugar en el auditorio de Tres Cantos y contaron con el acompañamiento al piano de Ignacio Fernández.



CONGRESO INTERNACIONAL DE PROFESORES DE CANTO PARÍS, JULIO 2009



Este año, la Asociación Francesa de Profesores de Canto, AFPC, acoge en París la Conferencia Internacional de Profesores de Canto ICVT-EUROVOX 2009 “El canto, pasado y presente, innovación y tradición”, del 15 al 19 de julio. En su página web tenéis más información, incluida la de los hoteles. Y en las dos siguientes páginas el formulario para la inscripción con las tasas. Los que vayan a asistir, rellenan las páginas y devolvedlas escaneadas o por correo ordinario a AEPC. Se las haremos llegar a Eurovox.

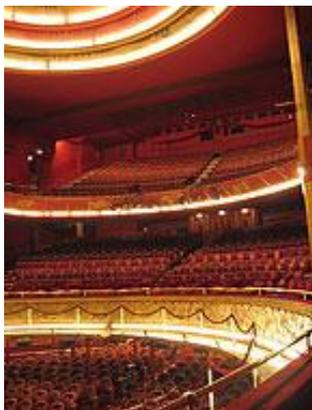
www.icvt2009.com

El congreso cuenta con el mecenazgo de Natalie Dessay. Durante cinco días se hablará de pedagogía vocal, de las últimas investigaciones científicas relacionadas con el mundo vocal y de la enseñanza del canto en el mundo además del repertorio vocal francés e internacional. Está incluido un crucero por el Sena y la **traducción simultánea al inglés y al francés.**

En anteriores comunicaciones personales os informé de los requisitos para enviar ponencias, conferencias, seminarios... para participar en este encuentro. En esta ocasión os informo de que EUROVOX siempre ha mantenido en su seno el Programa para Jóvenes Profesionales, oportunidad que se brinda a alumnos destacados de los países miembros para participar como alumnos activos. Todos los profesores asociados de todos los países miembros, están invitados a enviar alumnos candidatos para la participación en la Conferencia. Los alumnos seleccionados por un jurado de EVTA, cantarán un concierto en la ceremonia de apertura y participarán en las actividades pedagógicas. En la página 10 tenéis las bases para la selección de los candidatos.



El congreso se desarrollará en el famosísimo Folies Bergère de París, espacio ecléctico que acoge espectáculos de todo tipo y que se encuentra en pleno centro de París. Construido como teatro de ópera, fue la competencia del Lido y del Moulin Rouge y tuvo su mayor esplendor a finales del s. XIX y principios del XX.





**7th INTERNATIONAL CONGRESS
OF VOICE TEACHERS (ICVT 7)**
Paris, 15-19 July 2009

REGISTRATION FORM

Please, return this form as soon as possible and before March 30, 2009 in order to benefit from the reduced registration fee, to:
ICVT 2009 - MCI: 24 rue Chauchat – 75009 Paris – France - Fax: 33 (0)1 53 85 82 83
(Please write in capital letters or staple a business card for all your details).
FOR AN EASIER AND FASTER REGISTRATION, YOU MAY ALSO GO TO: www.icvt2009.com

A/ PARTICIPANT: Mr Mrs Ms

LAST NAME/FAMILY NAME:

First Name: Institution:

Street/PO. Box:

Postal code: City:

Country:

Phone: Fax:

Email:

Please, note that your name and address will be published in the Congress' official list of participants unless you tick the box below.
 I do NOT wish my name and address to appear in the Congress official list of Participants.

ACCOMPANYING PERSON'S NAME: FIRSTNAME:

B/ FULL REGISTRATION FEES:

REGISTRATION CATEGORY	EARLY BIRD FEES Until 30/03/2009	LATE FEES After 30/03/2009
MEMBER*	<input type="checkbox"/> 300 €	<input type="checkbox"/> 400 €
NON MEMBER	<input type="checkbox"/> 380 €	<input type="checkbox"/> 480 €
STUDENT**	<input type="checkbox"/> 200 €	<input type="checkbox"/> 250 €
ACCOMPANYING PERSON	<input type="checkbox"/> 200 €	<input type="checkbox"/> 250 €
TOTAL B €	

*Member (NATS/ EVTA or ICVT Association Member)

** Under 27 years old. Please provide a copy of your ID and your student card.

C/ SINGLE DAY REGISTRATION FEES:

REGISTRATION CATEGORY	EARLY BIRD FEES Until 30/03/2009	LATE FEES After 30/03/2009
SINGLE DAY REGISTRATION	<input type="checkbox"/> 150 €	<input type="checkbox"/> 150 €
STUDENT SINGLE DAY REGISTRATION*	<input type="checkbox"/> 50 €	<input type="checkbox"/> 50 €
TOTAL C €	

* Under 27 years old. Please provide a copy of your ID and your student card.

Please check appropriate Single Day Box(s):

Wed. July 15th Thurs. July 16th Fri. July 17th Sat. July 18th Sun. July 19th

All indicated rates above include a VAT of 19,60%.

Please note that after July 10, 2009, pre-registrations will NOT be accepted any longer by the Congress Office but you will have the possibility to register on site.

D/ EVENTS:

S1 – Congress Dinner – Thursday, July 16, 2009

I will attend the Congress Dinner: Number of tickets: x 100€ = €

S2 – Bal à la Française - Saturday, July 18, 2009

I will attend the "Bal à la Française": Number of tickets: x 50€ = €

TOTAL D €

ALOJAMIENTO

Es necesario hacer un depósito equivalente a dos noches para poder garantizar la reserva. El depósito será restado del total de la factura al dejar el hotel. Además se deberá hacer otro depósito de 20 euros para tasas por cada persona que reserve, sin olvidar los acompañantes.

Los precios son por noche y por habitación. Las reservas deben hacerse a través de AEPC que las tramitará con ICVT para garantizar los precios negociados por la asociación francesa que es la anfitriona. No se pueden garantizar las reservas posteriores al 15 de junio.

En caso de cancelación, deberán ser remitidas por escrito a las asociaciones correspondientes. Hasta el 20 de abril de 2009, se devolverá el depósito de dos noches, pero no los 20 euros de tasas. Entre el 21 de abril y el 1 de junio de 2009 no se devolverá el depósito de dos noches ni la tasa de 20 euros. Los reembolsos no se harán efectivos hasta después del congreso.

Ref	*	Hotels	Type of room	Single room	Double/Twin room	Breakfast	City Tax
H1	4	Concorde Ambassador	Classical	200 €	210 €	included	included
H2	4	Concorde Saint-Lazare	Classical	180 €	190 €	Included	included
H3	3	Mercure Paris Cusset	Standard	150 €	155 €	14 €	included
H4	3	Mercure Ronceray Opéra	Superior	150 €	155 €	14 €	included
H5	3	Best Western Opéra St Lazare	Standard	105 €	115 €	13 €	included
H6	2	Timhotel Opéra Madeleine	Standard	96 €	99 €	8,50 €	included
H7	2	Kyriad Paris Lafayette	Standard	80 €	90 €	8 €	included

RESERVATIONS HOTELIERES A FAIRE EN DIRECT ACCOMMODATION TO BE RESERVED DIRECTLY

* Citadines Apart' Hotel

Si vous désirez réserver un studio ou un appartement à Paris : www.citadines.com

* Citadines Apart' Hotel

If you wish to reserve an apartment in Paris : www.citadines.com

* Hôtels à prix modéré / Auberges de Jeunesse
* *Low-cost Accommodation – University Housing*

ALOHA HOSTEL

1 rue Boromé - 75015 PARIS

Metro station: Volontaires

Tel.: 33 (0) 1 42 73 03 03

Fax: 33 (0) 1 42 73 14 14

**AUBERGE DE JEUNESSE "LE
D'ARTAGNAN"**

80 rue Vitruve - 75020 PARIS

Metro station : Porte de Bagnolet

Tel. : 33 (0) 1 40 32 34 56

Fax : 33 (0) 1 40 32 34 55

**AUBERGE DE JEUNESSE "LEO
LAGRANGE"**

107 rue Martre - 92110 CLICHY

Metro station : Mairie de Clichy

Tel. : 33 (0) 1 41 27 26 90

Fax : 33 (0) 1 42 70 52 63

**B.V.J. CENTRE INTERNATIONAL PARIS
QUARTIER LATIN**

44 rue des Bernardins - 75005 PARIS

Metro station : Maubert Mutualité

Tel. : 33 (0) 1 43 29 34 80

Fax : 33 (0) 1 53 00 90 91

C.I.S.P. PARIS KELLERMANN

17 boulevard Kellermann - 75013 PARIS

Metro station : Porte d'Italie

Tel. : 33 (0) 1 44 16 37 38

Fax : 33 (0) 1 44 16 37 39

C.I.S.P. PARIS MAURICE RAVEL

6 avenue Maurice Ravel - 75012 PARIS

Metro station : Porte de Vincennes

Tel. : 33 (0) 1 44 75 60 00

Fax : 33 (0) 1 43 44 45 30

FIAP JEAN MONNET

30 rue Cabanis - 75014 PARIS

Metro station : Glacière

Tel. : 33 (0) 1 43 13 17 00

Fax : 33 (0) 1 45 81 63 91

LE VILLAGE HOSTEL MONTMARTRE

20 rue d'Orsel - 75018 PARIS

Metro station : Anvers

Tel. : 33 (0) 1 42 64 22 02

Fax : 33 (0) 1 42 64 22 04

M.I.J.E. LE FAUCONNIER

11 rue du Fauconnier - 75004 PARIS

Metro station : Saint Paul

Tel. : 33 (0) 1 42 74 23 45

Fax : 33 (0) 1 40 74 08 93

**MAISON INTERNATIONALE DES JEUNES
POUR LA CULTURE ET LA PAIX**

4 rue Titon - 75011 PARIS

Metro station : Faidherbe Chaligny

Tel. : 33 (0) 1 43 71 99 21

Fax : 33 (0) 1 43 71 78 58

MAISON NICOLAS BARRE

83 rue de Sèvres, 75006 Paris

Phone : +33 1 45 48 25 48

Fax : +33 1 42 84 07 85

Email : chambres@maison-nicolas-barre.com

Price range :

Single room 40€ (breakfast included)

Double room 55€ (breakfast included)

RESIDENCE ARAMIS (FOYER MIXTE)

11 square Monsoreau - 75020 PARIS

Metro station : Alexandre Dumas

Tel. : 33 (0) 1 43 70 21 04

EVTA YOUNG PROFESSIONALS PROGRAMME

El Programa para Jóvenes Profesionales de EVTA ofrece la posibilidad de que cada uno de los países miembros envíen a la Conferencia Internacional de París un representante. Estos jóvenes cantantes presentarán un concierto de apertura y participarán en los programas pedagógicos de la conferencia. Son bienvenidos los aspirantes de cualquier tipo de música, tanto clásica como popular.

SELECCIÓN DE PARTICIPANTES

Cada país miembro podrá enviar un máximo de 4 candidatos, uno o dos para música clásica y uno o dos para música popular. Los cantantes no pueden superar los 30 años y deben ser alumnos de un miembro de EVTA. Sólo uno de cada país será elegido. La elección recaerá sobre un jurado de EVTA-ICVT. Los candidatos seleccionados deben permanecer durante toda la Conferencia. Los retrasos en las llegadas o el adelanto en la finalización, sólo se admitirán en casos muy justificados de problemas personales.

FINANCIACIÓN

La financiación de este programa depende de la subvención Leonardo para la movilidad. En el caso de AEPC, el candidato seleccionado tiene concedida la subvención para los gastos de viaje.

MATERIAL PARA LAS SOLICITUDES

Cada organización puede enviar un máximo de 4 solicitudes.

Cada solicitud debe contener:

- Curriculum Vitae
- Fotografía en formato digital
- Fotocopia del pasaporte o de otro documento de identidad donde figure la fecha de nacimiento.
- Un DVD conteniendo el vídeo del candidato cantando 3 piezas.
- Lista de las piezas grabadas en el DVD.

Para los cantantes de música clásica:

- Una pieza de un compositor francés cantada en francés. Puede ser una obra de melodía francesa de entre los siguientes compositores: Berlioz, Gounod, Bizet, Duparc, Fauré, Chausson, Debussy, Ravel, Ibert, Poulenc. O bien un aria francesa de una ópera compuesta con posterioridad al 1750.
- Dos piezas de cualquier estilo, período o idioma.

Para los cantantes de música popular:

- Una obra compuesta originalmente en francés, cantada en francés.
- Dos obras de cualquier estilo, período o idioma y con cualquier tipo de acompañamiento.

Debéis remitir toda la documentación requerida a:

Asociación Española de Profesores de Canto
Aptdo. Correos 21133
28080 Madrid

AEPC realizará una selección previa de candidatos en caso de que se superen los 4 que nos permiten por asociación.

FECHAS

- 30 de Noviembre de 2008, fecha límite para recepción de solicitudes en el Apartado de Correos
- 30 de Enero de 2009, fecha límite para la información a los solicitantes sobre su elección
- 30 de Abril de 2009, fecha límite para elección del programa para el concierto de apertura etc.
- 12 de Julio de 2009, viaje a París
- 13 y 14 de Julio de 2009, ensayos
- 15 de Julio de 2009, Concierto de apertura
- 19 de Julio de 2009, fin del Congreso

Los organizadores se reservan el derecho de realizar cambios en este programa.



afpc
association française des professeurs
de chant pour l'étude et la recherche

evta
european voice teachers association

ICVT 7 / EUROVOX XI

IN PARIS - FRANCE

AFPC

Association Française des Professeurs de Chant
French Association of Singing Teachers

vous invite à / *The AFPC invites you to*

Paris

du / *from*

15 au / *to* 19

Juillet / *July* 2009

Le chant passé et présent : Innovation et Tradition
Singing Past and Present : Innovation and Tradition

Sous le haut patronage de / *Under the High Patronage of*
Natalie Dessay

Thématique des 5 journées / 5 days centered on

Questions pédagogiques / *Vocal pedagogy*

Questions scientifiques / *Scientific vocal research*

L'enseignement du chant
dans le monde : organisation,
formation et échanges / *Teaching singing around the world:
organization, continuing adult
education and exchanging ideas*

Autour du répertoire vocal français / *French vocal repertoire*

Autour du répertoire vocal international / *International vocal repertoire*

Dîner sur la Seine / *Dinner cruise on the Seine*

Réception : soirée surprise / *Reception: soirée surprise*

Traduction simultanée français-anglais assurée • *Simultaneous French-English translation*

Claudia Phillips - Présidente de l'AFPC / *President of AFPC*

Comité d'organisation / Organization committee

Evelyne Koch

Présidente / *President*

Anne Constantin

Vice-Présidente / *Vice-President*

Contact : evelynkoch@wanadoo.fr

NOTICIAS AEPC

SUBVENCIÓN DE MOVILIDAD LEONARDO DA VINCI

La AEPC ha conseguido convertirse en una Asociación Leonardo da Vinci en su primera convocatoria para asociaciones. Esto significa que nos han concedido una subvención asociada al proyecto del Congreso Internacional de París de 2009 de la que la AFPC son coordinadores.

Los países que forman parte de EVTA son los siguientes:

- Austria
- Croacia
- Dinamarca
- Finlandia
- Francia
- Alemania
- Hungría
- Islandia
- Italia
- Letonia
- Holanda
- Noruega
- Polonia
- Eslovenia
- España
- Suecia
- Suiza
- Reino Unido

De todos estos países, sólo 7 han conseguido convertirse en Asociación Leonardo da Vinci:

- Association Française des Professeurs de Chant - FR
- Voice Teachers of Sweden - SE
- Dansk Vokal Forening - DK
- Austria, Bund Österreichischer Gesangspädagogen - AT
- Asociación Española de Profesores de Canto - ES
- Nederlandse Vereniging van Zangpedagogen DATS - NL
- Association of Teachers of Singing AOTOS - GB

Las asociaciones Leonardo da Vinci persiguen los objetivos de dicho programa sectorial establecidos en el Artículo 15.1 de la Decisión por la que se establece el programa, que reflejan los objetivos políticos generales de la política de educación y formación profesional en el ámbito europeo. Incluyen los objetivos relacionados con el Proceso de Copenhague y la Declaración de Helsinki. Las prioridades para la educación y la formación profesional, tal como se revisaron en el Comunicado de Helsinki de diciembre de 2006, constituyen un marco excelente para las asociaciones Leonardo da Vinci.

La acción **Proyectos de Movilidad Individual** del programa sectorial **Leonardo da Vinci** tiene como objetivo el fomento de la movilidad transnacional para profesionales de la educación y la formación. El procedimiento de selección corre a cargo de la Comisión Europea y la gestión de los proyectos seleccionados es responsabilidad del Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos. Los estudiantes, y en general cualquier persona a título individual, no puede solicitar directamente al Programa Sectorial Leonardo da Vinci la participación en este programa. Si usted desea solicitar una beca Leonardo de movilidad deberá dirigirse a una organización que tenga un proyecto Leonardo aprobado. En el caso de AEPC, aparte de los socios que vayan a participar en el congreso, también pueden ser objeto de subvención los alumnos que sean seleccionados para el Programa de Jóvenes Cantantes de EUROVOX.



CONGRESO INTERNACIONAL DE MÚSICA VOCAL ESPAÑOLA MADRID 2011

En 2011, AEPC será la encargada de acoger la EVPW, Semana Pedagógica, de EVTA bajo el marco de su Primer Congreso Internacional de Música Vocal Española. Es una oportunidad fantástica de promoción para nuestra música y para nuestros miembros puesto que acudirán, no sólo colegas europeos, sino también representantes de asociaciones de otras partes del mundo. Es un gran proyecto que nunca antes se ha llevado a cabo y necesitaremos el apoyo de todos nuestros socios para llevarlo a cabo.

Hemos entrado en contacto con asociaciones de otras partes del mundo como la estadounidense, la australiana, la francesa, la alemana... La propuesta ha sido muy bien acogida. Existe un enorme interés por la música vocal española aunque encuentran dificultades para conseguir material de enseñanza. Este congreso supondrá un gran avance a la hora de detectar carencias y necesidades. Tendremos la oportunidad de conocer de primera mano las dificultades de profesionales de otros países, los intereses por ciertos campos de la música vocal. También nos servirá para establecer lazos tanto con profesores como con alumnos interesados en el estudio y difusión de nuestra música.

Se abordarán los siguientes puntos tanto en conferencias como en talleres. Las ponencias no podrán durar más de 20 minutos, los talleres una hora.

- Música antigua polifónica, cancioneros y otros compositores.
- Música escénica: Tonadilla escénica, ópera y zarzuela.
- Canción de concierto.
- Mujeres compositoras españolas.
- Música contemporánea.
- Fonética y vocabulario.
- Proyección de la música vocal española en otros países.

En breve convocaremos una reunión para formar la comisión de trabajo necesaria para llevar a cabo este proyecto. Si algún socio está interesado en formar parte de ella o desea participar en el congreso con una ponencia o un taller que pueda englobarse en alguno de los puntos enumerados en el párrafo anterior, póngase en contacto con la junta de AEPC. Os mantendremos informados sobre las ponencias o talleres que envíen el resto de socios para evitar repeticiones.

CONVENIO CON CINES YELMO

La AEPC y la gerencia de cines Yelmo se reunieron en Madrid para estudiar la posibilidad de colaboración entre ambas entidades. Como bien sabréis, cines Yelmo se ha constituido en pionero a la hora de emitir por vez primera, representaciones de ópera tanto en directo vía satélite como en diferido. Además posee un amplio catálogo de óperas pregrabadas.



Calendario 2008/09

Mes	Fecha	Teatro	Evento	Autor
Septiembre	Lun. 8, 19:55	Covent Garden Londres	Ópera Don Giovanni	Mozart
Septiembre	Dom. 28, 18:00	Teatro Real Madrid	Ópera Un Baile de Mascaras	Mozart
Octubre	Mié. 28, 18:00	Teatro Lírico Cagliari Sardinia	Ópera La Sonnambula	Bellini
Noviembre	Dom. 9, 20:30	Royal Opera House Londres	Ópera War Requiem	Britten
Diciembre	Mar. 16, 20:30	Royal Opera House Londres	Ballet Hansel & Gretel	Humperdinck
Marzo	Mar. 17, 19:45	Ópera de Wallonie Liege	Ópera La Traviata	Verdi
Abril	Dom. 5, 20:30	Kings College Cambridge	Concierto El Mesías	Handel
Mayo	Mié. 27, 18:45	Gran teatro La Fenice Venezia	Ópera Madama Butterfly	Puccini
Junio	Mié. 3, 20:30	Royal Opera House Londres	Ballet Ondine	Fouqué
Julio	Jue. 16, 18:45	Teatro Real Madrid	Ópera Las Bodas de Figaro	Mozart

TRES AGUAS • IDEAL • RIVAS FUTURA • ISLAZUL • PLANETOCIO • PLAZA IMPERIAL • VIGO
 LOS PRADOS • OCIMAX • MEGAPARK • GORBEIA • ICARIA • SANT CUGAT • PUERTA ALICANTE
 IMAGINALIA • PLAZA MAYOR • RINCÓN DE LA VICTORIA • AREA SUR



En primer lugar, en caso de óperas en directo vía satélite, nos han prometido condiciones ventajosas en caso de que algún profesor quiera acudir a la proyección con sus alumnos. Las condiciones pueden variar entre la invitación de la entrada del profesor o el descuento en las entradas a través de un sistema de bonos.

En segundo lugar, ponen a nuestra disposición su catálogo de óperas pregrabadas para el caso de que se desee organizar uno o varios pases con diferente temática. Puede tratarse de un ciclo de un autor determinado, de una época, de un director de escena...

En tercer lugar, admitirán sugerencias a la hora de conseguir retransmisiones o bien óperas pregrabadas que, particularmente, interesen a la AEPC.

En caso de que os resulte interesante cualquiera de estas opciones, consultar con secretaría de AEPC.

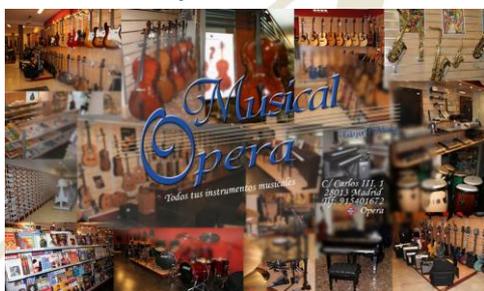
YELMO CINEPLEX

CONVENIO CON MUSICAL OPERA

Musical Ópera es una tienda de música en pleno centro de Madrid. Sus vicisitudes son bien conocidas por todos los que pertenecemos al mundo de la música. La tienda ha vuelto a abrir con fuerzas renovadas. Tienen un gran surtido de partituras de todos los géneros musicales: ópera, zarzuela, canción de concierto, oratorio, repertorio contemporáneo, copla, musicales, pop y música ligera... En cuanto a instrumentos, aparte de los tradicionales en esta tienda, han incorporado un gran surtido de instrumentación moderna que incluye amplificadores, altavoces etc. Cada sección está atendida por un especialista que, además, suele ser músico.

En una intensa reunión, AEPC ha llegado a un acuerdo con la dirección de Musical Ópera que se materializó en los siguientes puntos:

-La tienda hará hasta un 20% de descuento (dependiendo del artículo) en partituras, instrumentos, libros técnicos... Sólo será necesario presentar el carnet de socio que estamos a punto de enviaros para que os beneficiéis de todas estas ventajas.



-Admitirán sugerencias sobre el repertorio vocal más necesario que vengan de parte de AEPC.

-En caso de pedidos especiales por su volumen, poneos en contacto con AEPC que gestionará con ellos directamente las mejores condiciones. El mismo procedimiento se recomienda para el caso de que vuestro centro desee montar una obra en concreto. Si lo comunicáis con tiempo a la AEPC, nos encargaremos de gestionar con ellos el suministro de partituras suficiente para que ningún alumno se quede sin ellas.

Nos han informado que actualmente vuelven a admitir vales y abrir cuentas. Para 2009 tienen previsto habilitar su página web. Además sirven a toda España a través de agencia o de correos.

Por último, queremos informaros que, en la actualidad, cuenta con un fondo de instrumentos en liquidación al 50% de su precio en el mercado.



Musical Opera es una nueva tienda que abrió sus puertas en Madrid el 18 de Septiembre de 2006 con un proyecto sólido y duradero en el ámbito musical.

Continuamos con una tradición de venta de música de ya muchos años, pues la tienda esta situada en el mismo local que durante décadas se dedico a este sector y que ha dejado paso a nuevas generaciones, nuestro empeño es mantener este magnifico recorrido musical en

Madrid, por eso decidimos apostar y empezar una nueva andadura en el mismo lugar.

Pretendemos abarcar en esta nueva tienda de enclave privilegiado (frente al Teatro Real) todo lo necesario para cualquier cliente interesado en este sector (alumnos que comienzan, academias, profesionales, aficionados y en definitiva a todo el público que sienta que la música es importante y grata)

En 1500m de tienda ofrecemos un amplio y magnifico repertorio de partituras clásicas y contemporáneo, pianos, instrumentos de viento y cuerda, así como u departamento de electrónica dotado de las últimas novedades y con toda clase de accesorios, la percusión y los instrumentos de otras culturas también están presentes en Musical Opera.

Todo nuestro equipo son profesionales con ganas de ofrecer a nuestros clientes el mejor de los servicios y atenciones, asesorando y proporcionando ayuda he interés.

Tras esta presentación, todo el equipo que formamos esta, su tienda, espera su visita para poderles atender con mucho gusto.

*Muchas gracias por su atención.
Jose Luis García
Director*

ACTIVIDADES DE NUESTROS SOCIOS PREVISTAS PARA EL CURSO 2008-2009

Inauguramos esta sección para difundir las actividades de nuestros socios programadas para el curso presente 2008-2009. Las actividades serán incluidas en el boletín anual siempre y cuando nos enviéis la información con la suficiente antelación y cumplan con los requisitos que aparecerán en la página web y que podéis consultar directamente en secretaría. El resto de actividades que vayan surgiendo durante el año serán difundidas por mail como siempre hacemos hasta que recojamos en la web el listado de nuestros socios con los datos de contacto que nos permitan publicar.

EL CUERPO Y LA VOZ PARA EL CANTO

Primer Taller: “EL CUERPO CANTA A TRAVÉS DE LA VOZ”

Imparte: **MARÍA BELTRÁN Y MARIANNE AX**

Organiza: **Escuela de Teatro Musical de Madrid.**

Día: domingo **30 de noviembre de 2008.**

Lugar: **Escuela de Teatro Musical de Madrid.**

Dirigido a cantantes, estudiantes de canto, actores, coreutas, músicos, educadores, logopedas y a todos los profesionales interesados en mejorar la calidad de la voz hablada y cantada.

Primera sesión: CANTAR DESDE EL CUERPO

Exposición teórica y practica conjunta (de 10:00h á 14:00h., descanso intermedio. Total 4 horas)

- Cuerpo: Voz y Movimiento
- Relajación Activa
- Plasticidad del Instrumento
- La respiración: Educación Funcional del Cantante
- Dinámica de la Voz: Conexión y Anclaje
- Eutonía Corporal para la Eufonía en el Canto
- Producción Vocal Óptima: Dinámica, Energía , Sonoridad, Fluidez
- Propuestas técnicas para mejorar la función vocal desde el cuerpo

Segunda sesión: CANTAR DESDE EL CUERPO

Se trabaja desde la canción interpretada.

Final conjunto de ambas ponencias: CONCLUSIÓN

Se responden las preguntas que formulen los participantes sobre los temas abordados en esta clase.

Inicio y fin de las sesiones: comienza: 10:00h y finaliza 20:00 h.

Cupo: 20 participantes (mínimo 10). Precio: /70euros. Cantantes 90 euros

Socios de la AEPC 60 euros/80 euros€. Optativo: Reserva Menú Mediodía aprox.10 euros.€

Contacto:

<http://www.escueladeteatromusical.com/>

Marianne Ax: marianne_ax@msn.com

Tf. 91 573 73 82

María Beltrán: cancionarte@gmail.com

Tf. 91 559 80 86

CONVOCATORIAS AEPC

GRANDES MAESTROS

Por: Elena Montaña

Manuel García, *El arte del Canto*

Las condiciones intelectuales más afortunadas (del alumno) son: una verdadera pasión por la música, la capacidad de captar netamente y grabar en la memoria las melodías y combinaciones armónicas y un alma expansiva junto a un espíritu vivo y observador.

Hay que cuidarse de juzgar demasiado severamente a los alumnos, incluso a aquellos que al principio se presentan bajo enfadosos auspicios.

Lily Lehmann, *Mi arte del canto*

El carácter de la voz depende mucho de la forma de los órganos. Hay voces por naturaleza fuertes, débiles, graves o agudas, pero, bien trabajadas, todas pueden adquirir, hasta un cierto punto, fuerza, ligereza y extensión.

Francesco Lamperti, *El arte del Canto*

Tenga cuidado con gritar en vez de cantar, porque gritar es el enemigo natural del canto y donde está uno el otro no puede estar. Quien quiera preservar su voz debe rehuir el primero para obtener el último. Gritar es la muerte del canto. Que el cantante esté avisado: quien grita pierde la voz. Recuerde que no hay maestro que pueda dar más voz de la que la naturaleza le ha dado y que todo esfuerzo hecho para aumentarla tiende a echar a perder el órgano que la produce.

En febrero de 2009 tendrá lugar la Asamblea General anual. Se comunicará la fecha, hora y lugar de la asamblea con la procedente antelación y se adjuntará el orden del día. Pedimos a los socios que lean con atención la documentación y se atengan al referido orden del día para regular sus intervenciones. Sugerimos que todos los temas que deseen tratar los minuciosamente anotados, incluso que envíen las consultas a la secretaría para poder aportar la documentación necesaria. En caso de no saber en qué momento deben intervenir, consulten asimismo con secretaría. Habrá muchos puntos que tratar por lo cual es necesario llevar un riguroso orden para facilitar las votaciones y la redacción del acta posterior.

Como siempre, es necesario ampliar el volumen de socios para conseguir mejores convenios, subvenciones etc. Os pedimos que habléis con vuestros colegas y hagáis publicidad. Si es necesario algún cartel, folleto publicitario y demás, poneos en contacto con la junta y estaremos encantados de proporcionaroslo.

Recordar que cualquier persona, incluidos vuestros alumnos, pueden ser miembros como afiliados. La cuota a pagar es menor y podrán disfrutar de todas las promociones y beneficios que consiga la asociación.

Finalmente, para los miembros que deseen aportar ideas, sugerir talleres o compartir cualquier tipo de convocatoria, recordarles que tenemos un correo electrónico disponible en la página web. También pueden ponerse en contacto con los miembros de la junta directiva que, a su vez, lo pondrán en conocimiento del resto de la junta.

EL CANTANTE Y LA ORQUESTA, ¿DAVID CONTRA GOLIAT?

¿Cómo puede un cantante de ópera dominar una orquesta de 80 músicos sin disponer de ningún tipo de amplificación? Esto resulta evidente en los cantantes wagnerianos que desarrollan intensidades del orden de 120 db a un metro de distancia que corresponde al sonido del reactor de un avión en el despegue. Pero, ¿qué ocurre con un tenor mozartiano o una soprano ligera?

Contrariamente a lo que se pudiera pensar, no es aumentando la intensidad vocal como mejor se puede hacer entender un cantante por su público. Esta estrategia es peligrosa, fatigosa y, sobre todo, ineficaz.

Para dominar sin esfuerzo la masa orquestal, el cantante profesional debe “colocar la voz”, es decir, ajustar sus cavidades de resonancia sobre el sonido laríngeo. Eso significa que deberá modificar el volumen de su cavidad faringo-bucal a cada instante, de acuerdo con la altura del sonido producido por las cuerdas vocales, con el fin de amplificar y reforzar la energía acústica.

En los artistas líricos se observa un refuerzo de la energía entre los 2000 y 4000 Hz¹, llamado “singing formant” o “formante del cantante” y que determina el alcance de la voz. Esta misma característica acústica se encuentra, asimismo, en el espectro de instrumentos de gran alcance sonoro como el clarín o la trompeta, lo que explica su uso en el campo de batalla donde domina fácilmente el fragor del combate.

También se encuentra en el canto del gallo que, como todo el mundo sabe, llega muy lejos. Por otro lado, señalemos que la voz “proyectada” que usan los actores, presentan igualmente un refuerzo de los armónicos³ en esa misma zona de frecuencias³.

Si la zona del espectro situada en torno a los 3000 Hz determina el alcance del sonido es, por un lado, porque se encuentra más allá de la zona de energía máxima de los diferentes ruidos que constituyen nuestro ambiente sonoro y, por otro lado, porque corresponde a la banda de frecuencia donde la agudeza auditiva es óptima. El oído, en efecto, no percibe de igual manera las intensidades sonoras de igual nivel según estén situadas en el grave o en el agudo.

El “singing formant” que siempre está presente en una voz cultivada, cualquiera que sea la vocal, la frecuencia o la intensidad emitida, permite a los cantantes eludir el enmascaramiento orquestal. En efecto, el espectro sonoro medio de una orquesta, presenta un máximo de energía de alrededor de 450 Hz, mientras que para las voces de ópera, el máximo de energía sonora se sitúa entre los 2000 y 4000 Hz, zona frecuencial donde el oído es más sensible. Los artistas líricos pueden, así, dominar fácilmente una orquesta de 80 músicos y emitir sonidos *pianissimi* que llegarán justo hasta la última fila de espectadores de una sala cuyo volumen puede alcanzar o rebasar los 30.000 m³.

Nicole Scotto di Carlo
Directora de investigación del CNRS
Especialidad: Odeología

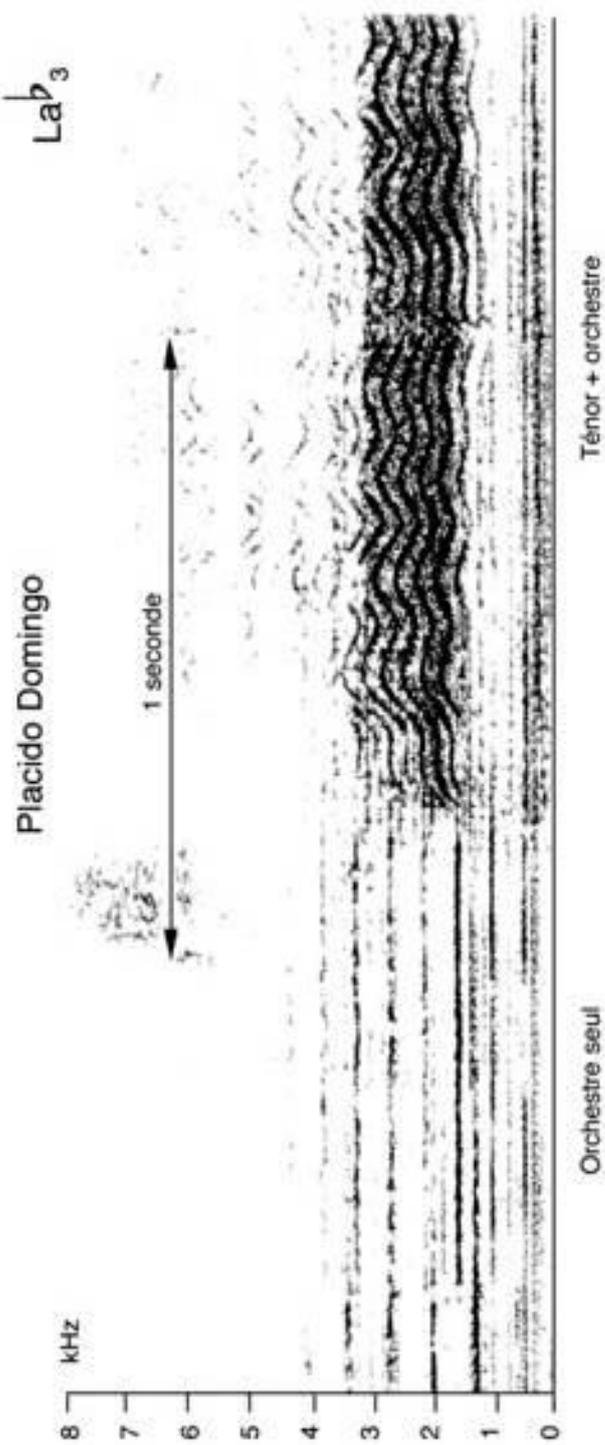
<http://aune.lpl.univ-aix.fr/lpl/personnel/scotto/scottodicarlo.htm>

Traducción: Pilar Lirio

¹ Ver nota 3

² Un sonido complejo está compuesto por un fundamental, responsable de la altura del sonido y de muchos armónicos que determinan su timbre.

³ La altura de un sonido resulta del número de oscilaciones producidas por el objeto que vibra (ramas del diapasón, cuerdas vocales, lengüeta o cuerda de un instrumento...) dependiendo de una unidad de tiempo. Si el número de oscilaciones es elevado, más agudo será el sonido y viceversa. El número de oscilaciones por unidad de tiempo o *frecuencia* del sonido se mide en hertzios (Hz). Así que, por ejemplo, cuando se dice que el la del diapasón (la3) está a 440 Hz, significa que, en un segundo, las ramas del diapasón vibran 440 veces. Así que, cuando Mado Robin emitía su famoso contra-*contra re* (re6), sus cuerdas vocales vibraban ¡2349 veces por segundo!



El Singing Formant permíte al cantante dominar la orquesta sin esfuerzo

El sonógrafo es un aparato que realiza el análisis espectral en tres dimensiones de todos los fenómenos sonoros. En el documento obtenido que se llama sonograma, la frecuencia o altura del sonido se representa en el eje de ordenadas, los tiempos en el eje de abscisas, en cuanto a la intensidad, el grado de ensombrecimiento del papel nos da la indicación cualitativa. Una de las funciones del singing formant es permitir al cantante sobrepasar la orquesta sin tener que realizar un esfuerzo vocal desmesurado. Se ve muy claramente en la imagen, que el espectro de rayas formado por los instrumentos de la orquesta se ve desbordado por el singing formant del tenor.

JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE:

Marianne Ax

VICEPRESIDENTE:

Elena Montaña

TESORERA:

María José Sánchez

SECRETARIA:

Pilar Lirio

Página web: www.aepc.com.es

Mail: aepc.info@gmail.com

Webmaster: Pilar Lirio

Boletín informativo

Redacción: Pilar Lirio



Aepc